

Corpus COLA en trabajos científicos

Autor	Título del trabajo	Publicación	Año
1. Drange, Eli	Los Anglicismos en el habla juvenil de Santiago de Chile y de Oslo	Universidad de Bergen	2009
2. Mura, Angela	Español coloquial y fraseología: los esquemas fraseológicos como unidades de la conversación	Estudios de Lingüística del Español 35.1 271-279	2014
3. Mura, Angela	<i>La fraseología del desacuerdo: los esquemas fraseológicos en español y en italiano</i> http://eprints.ucm.es/16778/	Universidad Complutense	2012
4. Acevedo, Ana	El Marcador del discurso en el habla de los jóvenes guatemaltecos	Universidad de Bergen	2013
5. Mc Namara, Claire		Universidad de Zaragoza	
6. Palmerini, Monica y Zanotti, Zerenella	A corpus-based study on the use of narrative in English and Spanish youth conversation	Actas del III Congreso Internacional de Lingüística de Corpus	2013
7. Albelda, Marta	"El refuerzo de la imagen social en conversaciones coloquiales en español peninsular"	BRAVO, D. (ed.) <i>Estudios de la (des)cortesía en español: categorías conceptuales y sus aplicaciones a corpus orales y escritos</i> , Buenos Aires/Dunken, pp. 91-116.	2005
8. Albelda, Marta	"Rentabilidad de los corpus discursivos en la didáctica de lenguas extranjeras"	de SANTIAGO GUERVÓS, J. (ed.) <i>Actas del XXI Congreso Internacional de ASELE</i> , Salamanca.	2010
9. Albelda, Marta	La enseñanza de E/LE a través de corpus de conversaciones coloquiales http://www.encuentro-practico.com/recursos.html#pragmatica	Encuentro práctico ELE: Recursos para profesores	2010
10. Albelda, Marta	Atenuantes en Chile y en España http://books.google.no/books?id=C9hgEdq02hIC&pg=PA98&dq=corpus+cola&hl=no&sa=X&ei=LqwAVNyUG_D34QSMnYHADA&ved=0CGEQ6AEwCTge#v=onepage&q=corpus%20cola&f=false	Actas del III Coloquio Internacional EDICE	2006
11. Briz, Antonio	"Estado actual de los corpus de lengua española hablada y escrita: I+D". http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_09/briz_albelda/p02.htm	<i>Anuario del Instituto Cervantes 2008-2009</i> , Instituto Cervantes/Plaza y Janés/Círculo de Lectores, Madrid	2009
12. De Torres David	La antropología del "Jodo, ko!" http://notasdeuntecnologo.blogspot.no/2013/06/la-antropologia-del-jodo-ko.html?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed:+NotasDeUnTecnologo+%28Notas+de+un+tecn%C3%B3logo%29	<i>Notas de un tecnólogo</i>	2013
13. Drange, Eli Danbolt	Un corpus oral en línea como recurso didáctico	ANPE. II Congreso nacional: Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de EL	2008

14. Hofland, Knut	COLA: A Spanish spoken corpus of youth language	Proceedings of the V Conference on Corpus Linguistics	2006
15. Julián, Gisele	<i>Estudios sobre lengua, discurso y sociedad: homenaje a diana bravo</i> , de maría bernal y nieves hernández flores (Eds.)	Revista de Estudios Filológicos	2012
16. Jørgensen, Annette Myre	Youngspeak in a Multilingual Perspective	Bejamin's Publishing Company	2009
17. Hummel, Martin	Polifuncionalidad, polisemia y estrategia retórica: Los signos discursivos ...	Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 374 De Gruyter	2012
18. Hummel, Martin	"Sincronía y diacronía de los llamados adjetivos adverbializados y de los adverbios en <i>-mente</i> "	<i>Anuario de Letras. Lingüística y Filología</i> (Universidad Nacional Autónoma de México)1,2: 213-279.	2014
19. Hidalgo, Antonio	El estudio de la (des)cortesía a través del componente fónico de la lengua	Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico	2012
20. Rodríguez Ponce, Isabel y Amador Moreno, Carolina	El marcador discursivo oye y la cortesía	Marottini, Laura: (Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio	2010
21. Hedemann, Øyunn Rishøi	Las funciones conversacionales de chaval como marcador del discurso en el lenguaje juvenil madrileño	Dialogía revista de lingüística, literatura y cultura	
22. Polonca Kocjan_i_Ljubljana	internet y los recursos lingüísticos para la lengua española: diccionarios y corpus http://www.google.no/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=27&ved=0CEMQFjAGOBQ&url=http%3A%2F%2Fwww.dlib.si%2Fstream%2FURN%3ANBN%3ASI%3Adoc-JRXMUAXO%2F8c7d0856-adb8-42b6-bfe1-fb1f8c071d06%2FPDF&ei=DxsDVOOsBqLk4QTqx4HIAQ&usg=AFQjCNFZogBnG6z1SFRdEktArNg2puHN6Q	Verba hispanica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana	2009
23. Villayandre Llamazares, Mika	Curso monográfico sobre Lingüística de corpus		2010 ?
24. Recalde, Montserrat y Vázquez Rozas, Victoria	Problemas metodológicos en la formación de corpus orales www.um.es/lacell/aelinco/contenido/pdf/4.pdf	Cantos Gómez, Pascual y Aquilino Sánchez Pérez (eds.): A Survey of Corpus-based Research. Panorama de investigaciones basadas en corpus. Murcia: AELINCO, 37-49.	2009
25. Cabedo, Adrián	Relación entre el grado de certeza y los valores de F0 y duración silábica en algunos adverbios terminados en <i>-mente</i>	Revista Signos	2014

	http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-09342014000200003&script=sci_arttext		
26. Igareda, Paula Aperribay, Maite	New Moon: aproximación a la traducción audiovisual del lenguaje de los adolescentes http://ddd.uab.cat/pub/quaderns/quaderns_a2012n19/quaderns_a2012n19p321.pdf	Quaderns. Revista de Traducció 19,	2012
27. Rodríguez Ponce, M ^a Isabel	Apreciaciones sobre elementos valorativos y usos fáticos en el estilo comunicativo juvenil http://www.raco.cat/index.php/Sintagma/article/viewFile/262086/349267	Sintagma 24, 7-21	2012
28. Yacobellis, Valentina	"Studio del lessico del linguaggio giovanile spagnolo attraverso l'analisi dei corpora COVJA, COLA e VAL.ES.CO e conversazioni di chat"		2012
29. Palacios Martínez, Ignacio	Zero quoting in the speech of British and Spanish Teenagers: A contrastive corpus-based study	Discourse Studies	2013
30. Vann, Robert	<i>Materials for the Sociolinguistic Description and Corpus-Based Study of Spanish in Barcelona. Toward a Documentation of Colloquial Spanish in Naturally Occurring Groups</i>	Lewiston, NY: The Edwin Mellen Press,	2009
31. Vázquez Rozas, Victoria	Reseña de <i>Materials for the Sociolinguistic Description and Corpus-Based Study of Spanish in Barcelona. Toward a Documentation of Colloquial Spanish in Naturally Occurring Groups</i> http://gramatica.usc.es/~vvazq/pdf_publ/10vaz_proofs.pdf	<i>Spanish in Context</i> 10:1 (2013), 158–170	2013
32. Zamora, Pablo	"Los límites del discurso repetido: la fraseología periférica y las unidades fraseológicas pragmáticas"	Verba 14	2014
33. Martínez-Gómez, J., Marfil, R., Calderita, L. V., Bandera, J. P., Manso, L. J., Bandera, A., Romero-Garcés, A., Bustos, P.	Toward Social Cognition in Robotics: Extracting and Internalizing Meaning from Perception http://waf2014.redaf.es/media/182.pdf	WAF 2014 - Proceedings of the XV Workshop de Agentes Físicos, Leon, Spain. Pages 93-104	2014
34. Arreaza, Laura Pérez	"The Language of Caribbean Hispanic Youth in Montreal"	Université de Montréal	2015?
35. Stenström; Anna-Brita	The Spanish pragmatic marker <i>pues</i> and its English equivalents.	<i>The changing face of corpus linguistics.</i> Amsterdam/New York: Rodopi.	2006
36. Stenström; Anna-Brita	The Spanish discourse markers <i>o sea</i> and <i>pues</i> and their English correspondences	K. Aijmer and A-M. Simon-Vandenberg (eds). <i>Pragmatic Markers in Contrast.</i> Elsevier	2006
37. Stenström; Anna-Brita	Taboo words in teenage talk: London and Madrid girls' conversations compared	<i>Spanish in Context</i> Vol 3. 2006, 116-138	
38. Stenström; Anna-Brita	Teenagers' use of slang. London and Madrid compared	<i>Revue d'Etudes Françaises.</i>	2006

39. Stenström; Anna-Brita	Algunos rasgos característicos del habla de contacto en el lenguaje de adolescente	Oralia	2008
40. Stenström; Anna-Brita	A matter of politeness? A contrastive study of phatic talk in teenage conversation.	<i>Pragmatics: Special issue: 635-657</i>	2008
41. Stenström; Anna-Brita	<i>Youthspeak in a Multilingual Perspective</i>	Amsterdam: Benjamins	2009
42. Stenström; Anna-Brita	Pragmatic markers in contrast: Spanish <i>pues nada</i> and English <i>anyway</i>	A-B. Stenström and A. Myre Jorgensen	2009
43. Stenström; Anna-Brita	Vague Category Markers in London and Madrid Youthspeak	R. Bowen, M. Mobärg and S. Ohlander (eds.). <i>Corpora and Discourse – and Stuff. Papers in Honour of Karin Aijmer, 287-295</i>	2009
44. Stenström; Anna-Brita	Dos marcadores pragmáticos contrastados: en el lenguaje juvenil: el inglés <i>like</i> y el español <i>como</i>	<i>Revista Español Actual</i>	2011
45. Stenström; Anna-Brita	La pragmática contrastiva basada en el análisis de corpus: perspectivas desde el lenguaje juvenil	L. Fant and A.M. Harvey (eds.). <i>El diálogo en el mundo hispanohablante. Estudios teóricos y aplicados. Madrid</i>	2011
46. Stenström; Anna-Brita	"Avoid silence! Keep talking!" Phatic devices in teenage conversation	A. Fetzer and K. Aimer, <i>Discourse linguistics: Theory and practice. Special Issue of Functions of Language 21:1</i>	2014
47. Stenström, Anna-Brita	Spanish adolescents' use of <i>venga</i> and its equivalents in English adolescents' speech.	M. Taboada, S. Duval Suárez and E. González Álvarez (eds.). <i>Contrastive discourse analysis: Functional and corpus perspectives. Equinox Publishing</i>	2012
48. Stenström; Anna-Brita	Spanish <i>vale</i> and English <i>okay</i> .	K. Aijmer and B. Altenberg (eds.) <i>Advances in Corpus-based Contrastive Linguistics. Studies in honour of Stig Johansson</i>	2013
49. Stenström; Anna-Brita	Teenage Talk: From General Characteristics to the Use of Pragmatic Markers in a Contrastive Perspective.	Palgrave MacMillan	2014
50. Papaleo, Martina	"Sottotitolare i due volti linguistici del cinema di Iñárritu: Amores Perros y 21 Grams"		2013
51. Papaleo, Martina	Análisis de los diferentes registros del español castellano contra al español de México, y análisis del español idiomático.		2013
52. Jørgensen, Annette Myre	Los marcadores del discurso en el lenguaje juvenil de Madrid	<i>Revista Virtual de Estudos da Linguagem - ReVEL.</i>	2007
53. Jørgensen, Annette Myre	COLA: Un corpus oral de lenguaje adolescente	<i>Discurso y Oralidad, homenaje al profesor Jose Jesus de Bustos Tovar. Arco Libros</i>	2008
54. Jørgensen, Annette Myre	¿Una cuestión de cortesía? Estudio contrastivo del lenguaje fático en la conversación juvenil.	<i>Pragmatics: Quarterly Publication of the International Pragmatics</i>	2008

		<i>Association</i>	
55. Jørgensen, Annette Myre	A matter of politeness? A contrastive study of phatic talk in teenage conversation.	<i>Pragmatics: Quarterly Publication of the International Pragmatics Association</i>	2008
56. Jørgensen, Annette Myre	La función fática de los apelativos en el habla juvenil de Madrid y Londres. Estudio contrastivo	<i>Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. : Universidad de Valencia,</i>	2008
57. Jørgensen, Annette Myre	Tío y tía como marcadores en el lenguaje juvenil de Madrid	<i>Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)</i>	2008
58. Jørgensen, Annette Myre	Introduction to Youngspeak in a multilingual perspective	<i>Youngspeak in a multilingual perspective</i>	2009
59. Jørgensen, Annette Myre	Youngspeak in a multilingual perspective	John Benjamin's Publishing Company	2009
60. Jørgensen, Annette Myre	Dos marcadores pragmáticos contrastados en el lenguaje juvenil: El inglés <i>like</i> y el español <i>como</i>	<i>Lingüística Española Actual; Vol 2</i>	2009
61. Jørgensen, Annette Myre	Los marcadores del discurso del lenguaje juvenil de Madrid y Buenos Aires. Una comparación	<i>Romanica Stockholmiensia</i>	2009
62. Jørgensen, Annette Myre	En plan used as a hedge in Spanish teenage Language	<i>Youngspeak in a multilingual perspective</i>	2009
63. Jørgensen, Annette Myre	'Tronco/a' usado como marcador discursivo en el lenguaje juvenil de Madrid	<i>Romanica Stockholmiensia</i>	2009
64. Jørgensen, Annette Myre	Vocatives and Phatic Communion in Spanish Teenage Talk	<i>Love Ya Hate Ya: The Sociolinguistic Study of Youth Language and Youth Identities</i>	2009
65. Jørgensen, Annette Myre	Uso de expresiones vocativas de saludo y despedida en el lenguaje juvenil de Madrid y de Oslo	<i>Traducción e Interculturalidad. Aspectos teóricos y prácticos.</i>	2010
66. Jørgensen, Annette Myre	La pragmática contrastiva basada en el análisis de corpus: perspectivas desde el lenguaje juvenil	<i>El diálogo oral en el mundo hispanohablante: estudios teóricos y aplicados</i>	2011
67. Jørgensen, Annette Myre	Estudios sobre el lenguaje juvenil de Madrid	<i>Temas Iberoamericanos. Estudios dedicados a Birger Angvik y Willy Rasmussen</i>	2011
68. Jørgensen, Annette Myre	Formas de tratamiento: los vocativos en el lenguaje juvenil de Madrid, Buenos Aires y Santiago de Chile	<i>As formas de tratamento em português e em espanhol: variação, mudança e funções conversacionais</i>	2011
69. Jørgensen, Annette Myre	La lengua juvenil de las metrópolis Madrid y Santiago	<i>Arena Romanística</i>	2012
70. Jørgensen, Annette Myre	Los vocativos en el lenguaje juvenil de Santiago de Chile y de Madrid	<i>Estudios de variación pragmática en español. Editorial Dunken</i>	2012
71. Jørgensen, Annette Myre	The emotions expressed through the vocative discourse marker tío/a in Madrid teenage talk	<i>The Emotions and Cultural Analysis</i>	2012
72. Jørgensen, Annette Myre	Funciones del marcador pragmático como en el lenguaje juvenil español y chileno	<i>Pragmática y comunicación intercultural en el mundo hispanohablante</i>	2012

73. Jørgensen, Annette Myre	Spanish teenage Language and the COLAm-corpus	<i>The many facets of corpus linguistics in Bergen - in honour of Knut Hofland.</i>	2013
74. Jørgensen, Annette Myre & Martínez, Juan	Análise de alguns marcadores de controlo de contacto na linguagem da juventude de Madrid e de Buenos Aires	<i>Calidoscópio revista de lingüística aplicada. Volum 11.(3)</i>	2014
75. Palacios Martínez, Ignacio M. & Paloma Nuñez Pertejo	Strategies used by English and Spanish teenagers to intensify language	<i>Spanish in Context, 11:2</i>	
76. Brandimonte			
77.			
78.			
79.			

Corpus COLA en trabajos de grado

1. Macías Kempe, Robin	Corpus de voz y video para apoyar la detección de mentiras, enojo y nerviosismo http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lis/macias_k_r/portada.html	Universidad de Las Américas Puebla	2008
2. Francirkova, Eliska	Análisis comparativo de los marcadores del discurso interactivos en el habla juvenil de Madrid y de Santiago de Chile http://theses.cz/id/502w8p/DIPLMOV_PRCE_-_Marcadores_del_discurso_interactivos.pdf	Praags universitet	
3. Huseby, Stine	Las funciones de tipo como marcador del discurso en el lenguaje juvenil de Buenos Aires: un estudio descriptivo https://bora.uib.no/handle/1956/4060?show=full	Universitetet i Bergen	2010
4. Holmvik, Lise	Como usado como marcador del discurso en el lenguaje juvenil de Madrid http://hdl.handle.net/1956/7357	Universitetet i Bergen	2011
5. Hedemann, Øyunn Rishøi	Tenía un sueño chaval, es que me había quedado sopatía : Las dinámicas funcionales de 'chaval' como marcador del discurso en el lenguaje juvenil madrileño http://oatd.org/oatd/record?record=oai%3Awww.duo.uio.no%3A10852%2F25809	Universitetet i Oslo	2012
6. Rundbom, Mette	Un estudio del lenguaje soez entre jóvenes en Madrid http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:645651/FULLTEXT01.pdf	Stockholms Universitet	2013
7. Andrade, Adriana Marcelle de	Cortesía e marcadores discursivos: contrastes entre discursos orais chilenos e espanhóis e as percepções de brasileiros http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8145/tde-16112010-155733/pt-br.php	Sao Paulo, Brasil	2010
8. Booy, Mieke	Análisis de la distribución de las formas en -ra/-se del imperfecto de subjuntivo en el español actual hablado en Chile. http://lib.ugent.be/	M: Universidad de Gante	2013
9. Soenen, Delfien	En la frontera borrosa entre el adjetivo y el adverbio. La concordancia del adverbio medio en español chileno http://lib.ugent.be/	M: Universidad de Gante	2013
10. Caja, María José	La intensificación en el lenguaje juvenil de Madrid	Universitetet i Bergen	2012
11. Jacobsen, Evert	¡Chingar tu madre! El uso del verbo chingar y sus derivados entre los jóvenes de la Ciudad de México	Universitetet i Bergen	2012
12. Eide, Kristine	La mariguana afecta güey, el lenguaje güey...	Universitetet i Bergen	2012
13. Hernes, Solfrid	El uso de palabras tabúes en el lenguaje juvenil de Santiago de Chile y Oslo. Un estudio	Universitetet i Bergen	2011

	contrastivo		
14. Nord, Magni Andrine	En plan en plan científico	Universitetet i Bergen	2006
15. Landro, Marianne	Los solapamientos en el lenguaje juvenil chileno	Universitetet i Bergen	2006
16. Navdal, Tore	Las palabras tabú del lenguaje juvenil madrileño	Universitetet i Bergen	2007
17. Sanchez Olsen, Maria José	Eh - tía pues o sea pues a mí : los marcadores pues y o sea el lenguaje oral juvenil de Madrid: variables genolectales, generolectales y sociolectales	Universitetet i Bergen	2006
18. Bua, Maria	Anglicismos léxicos : uso e integración de anglicismos en el lenguaje juvenil coloquial de Madrid : estudio descriptivo	Universitetet i Bergen	2006
19. Kartunen, Satu	Los marcadores del discurso "macho" y "macha" en el lenguaje oral de los jóvenes de Madrid	B: Universitetet i Bergen	2014
20. Sunde, Mona	La pseudocoordinación en los jóvenes de Madrid	B: Universitetet i Bergen	2013
		B: Universitetet i Bergen	
	http://www.valesco.es/?q=es/otrosocopus		